

# Inhaltsverzeichnis

Einleitung	11
Begriffe	12
1. Die kritische Perspektive	14
1.1. Sprachliche Konzeption der Strukturierenden Rechtslehre	14
1.2. Anforderungen an eine Methodik des Gemeinschaftsrechts	17
1.2.1. Rechtsstaatsprinzip und Demokratieprinzip	17
1.2.1.1. Zurechnungsobjekt der Entscheidung	18
1.2.1.2. Normtextnähe und Rangfolge	19
1.2.1.3. Normprogramm und Normbereich	20
1.2.1.4. Begründung von Entscheidungen	20
1.2.2. Artikel 314 EG: Verbindlichkeit des Wortlauts	21
1.2.3. Rechtssicherheit / Vertrauensschutz bei Vorentscheidungen	22
1.2.4. Bedeutung von Vorabentscheidungen	22
1.2.5. Schlussantrag	24
1.2.5.1. Die Institution des Generalanwalts	24
1.2.5.2. Inhalt und Aufbau des Schlussantrags	25
1.2.5.2. Auseinandersetzungsgebot	26
1.2.6. Anforderungen aus dem Recht der Mitgliedstaaten	26
1.2.7. Anforderungen aus dem Völkerrecht	26
1.2.8. Grenzen der Auslegung	27
2. Methodik des Europäischen Gerichtshofs	28
2.1. Methodologische Reflexion in der Rechtsprechung des EuGH	28
2.2. Methodische Praxis des Gerichtshofs	30
2.2.1. Der Wortlaut	30
2.2.1.1. Eindeutiger Wortlaut	30
2.2.1.2. Üblicher Sprachgebrauch / Fachsprache	32
2.2.1.3. Bedeutungsdivergenz	35
2.2.1.3.1. Rückgriff auf andere Auslegungsansätze	36
2.2.1.3.2. Rückgriff auf Sprachfassungen	39
2.2.1.3.3. Verhandlungssprache	40
2.2.1.3.4. Präzisere Sprachfassung	42
2.2.1.3.5. Mehrheitsbedeutung	44

2.2.1.3.6.	Gemeinsamer Nenner	45
2.2.1.3.7.	Ergebnis zur Bedeutungsdivergenz	45
2.2.1.4.	Autonome Gemeinschaftsbedeutung / Einheitliche Auslegung	46
2.2.2.	Geltende Rechtstexte (Systematik)	47
2.2.2.1.	Rechtssystem als Ganzes	48
2.2.2.2.	Gemeinschaftsziele	49
2.2.2.3.	Restriktive Auslegung von Ausnahmevorschriften	53
2.2.3.	Travaux préparatoires	54
2.2.3.1.	Travaux préparatoires im Primärrecht	54
2.2.3.2.	Travaux préparatoires im Sekundärrecht	55
2.2.3.3.	Typen von travaux préparatoires	56
2.2.3.4.	Verhältnis zu anderen Auslegungsansätzen	59
2.2.3.5.	Ergebnis zu den travaux préparatoires	60
2.2.4.	Frühere Rechtstexte	60
2.2.5.	Allgemeine Rechtsgrundsätze	61
2.2.5.2.	Rechtsgrundsätze bei außervertraglicher Haftung	62
2.2.5.2.	Rechtsgrundsätze im Grundrechtsbereich	63
2.2.5.3.	Ergebnis zu allgemeinen Rechtsgrundsätzen	66
2.2.6.	Nationale Rechtstexte	66
2.2.7.	Atypische Rechtsakte	67
2.2.8.	Telos	70
2.2.9.	Primärrechtskonforme Auslegung	70
2.2.10.	Sekundärrechtskonforme Primärrechtsauslegung	72
2.2.11.	Prinzipien des Gemeinschaftsrechts	73
2.2.11.1.	Grundsatz der Funktionsfähigkeit der Gemeinschaft	74
2.2.11.2.	Effet utile	75
2.2.11.3.	Wahrung des institutionellen Gleichgewichts	77
2.2.12.	Dynamische Auslegung	78
2.3.	Zusammenhänge der Wirklichkeit	80
2.3.1.	Beispiel: Verwertung oder Beseitigungsverfahren	81
2.3.3.	Beispiel <i>Keck</i>	83
2.3.3.	Nachfolgende Praxis der Mitgliedstaaten	84
2.3.4.	Einfluss nationaler Wirklichkeiten	86
2.4.	Frühere Entscheidungen	87
2.4.1.	Beispiel <i>Freemans</i>	87
2.4.2.	Verweis auf frühere Entscheidungen	93
2.5.	Schlussanträge	95
2.6.	Grenzen der Auslegung	96
2.6.1.	Beispiel <i>Simmenthal III</i>	97
2.6.2.	Beispiel <i>Fellinger</i>	98
2.6.3.	Beispiel <i>Les Verts</i>	99
2.6.4.	Beispiel <i>Elefanten Schuh</i>	99
2.7.	Gemeinschaftsrechtliche versus nationale Auslegung	100

2.8.	Zusammenfassung der Arbeitsweise des Gerichtshofs	102
3.	Gemeinschaftsrechtliche Methodik in der Literatur	104
3.1.	Einschätzung der wissenschaftlichen Literatur	104
3.1.1.	Willenstheorien	104
3.1.2.	Gemeinschaftsrechtliche / völkerrechtliche Auslegung	105
3.2.	Methodische Ansätze in der Literatur	108
3.2.1.	Grammatische Auslegung	108
3.2.1.1.	Eindeutiger Wortlaut	109
3.2.1.1.1.	Üblicher / fachsprachlicher Sprachgebrauch	109
3.2.1.1.2.	Vielzahl der Sprachfassungen	111
3.2.1.1.3.	Vorgehensweise bei Bedeutungsmehrheit	111
3.2.1.1.3.1.	Ursprungsfassung	112
3.2.1.1.3.2.	Genauigkeit / Schnittmenge der Seme	114
3.2.1.1.3.3.	Gemeinsamer Nenner	117
3.2.1.1.3.4.	Mehrheitsbedeutung	118
3.2.1.1.3.5.	Autonome Gemeinschaftsbedeutung	118
3.2.2.	Systematische Auslegung	119
3.2.3.	Restriktive Auslegung von Ausnahmenvorschriften	119
3.2.4.	Genetische Auslegung	120
3.2.4.1.	Willenstheorien	120
3.2.4.2.	Unveröffentlichte travaux préparatoires	121
3.2.4.3.	Berücksichtigung nach Stimmen	122
3.2.4.4.	Protokolle / Erklärungen	123
3.2.5.	„Soft law“	126
3.2.6.	Teleologische Auslegung	126
3.2.6.1.	Vertragsziele	127
3.2.6.2.	Wirtschaftliche Interpretation	128
3.2.7.	Rechtsvergleichende Auslegung	129
3.2.8.	Rangordnung der Auslegungsansätze	129
3.2.9.	Effektivitätsgrundsatz	129
3.2.10.	Dynamische Auslegung	130
3.2.11.	In dubio pro communitate	132
3.2.12.	Allgemeine Rechtsgrundsätze	132
3.2.12.1	Inhaltliche Bestimmung von allgemeinen Rechtsgrundsätzen	135
3.2.12.2.	Rangverhältnis allgemeiner Rechtsgrundsätze	138
3.2.13.	„Autonome“ versus „nationale“ Auslegung	139
3.2.14.	Zur sekundärrechtskonformen Primärrechtsauslegung	140
3.2.14.	Unterschiedliche Auslegung von Primär- und Sekundärrecht	140
3.2.16.	Frühere Entscheidungen (Präjudizien)	141
3.2.16.1.	Einfluss des Gleichheitssatzes auf die Bindungswirkung	142

3.2.16.2.	Rechtssicherheit und Vertrauensschutz	142
3.2.16.3.	Vorabentscheidungen	143
3.2.17.	Rechtsfortbildung	144
3.2.18.	Grenzen der Auslegung	148
3.3.	Methodischer Ansatz von Joussen	149
3.3.1.	Primat des Telos	149
3.3.2.	Zielkonflikte	150
3.3.3.	Grenzen der Auslegung	152
3.4.	Der Entwurf Bengoetxeas	153
3.5.	Ergebnis zur Methodik des Gemeinschaftsrechts in der Literatur	154
4. Entwurf einer Methodik des Gemeinschaftsrechts – Annahmen		155
4.1.	Gegenstand der Methodik	156
4.2.	Besonderheiten des Gemeinschaftsrechts	156
4.3.	Entscheidungsfindung	157
4.3.1.	Normtexte	157
4.3.1.1.	Grammatischer Ansatz	158
4.3.1.1.1.	Vorentscheidungen	158
4.3.1.1.2.	Bedeutungsdivergenzen	160
4.3.1.2.	Systematischer Ansatz	160
4.3.1.3.	Zielbestimmungen	160
4.3.1.4.	Lösung von Zielkonflikten	161
4.4.	Begründungen nach Art. 253 EG	163
4.5.	Travaux préparatoires	163
4.5.1.	Ursprungsfassung	164
4.5.2.	Übersetzungsfehler	164
4.6.	Frühere Rechtstexte	165
4.7.	Vorabentscheidungen	165
4.8.	Nationales Recht	165
4.9.	Rechtsordnungen der Mitgliedstaaten	166
4.9.	Dogmatische Argumente	167
4.10.	Prinzipien des Gemeinschaftsrechts	168
4.11.	Normbereich	168
4.12.	Die primärrechtskonforme Auslegung	169
4.13.	Grenzen der Auslegung	169
4.14.	Formale Begründungsweise	171
5. Beispiel zur Bildung eines Normprogramms und Normbereichs		172
5.1.	„Grenzbeamten-Test“	172

5.2.	Andere Ansätze	175
6.	Schlussbemerkung	177
	Zusammenfassung wesentlicher Ergebnisse	178
	Literaturverzeichnis	181